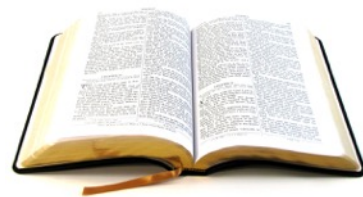




마태복음 7장 21-23절:

- (21절) “나더러 ‘주님, 주님’ 하는 사람이라고해서, 다 하늘 나라에 들어가는 것이 아니다. 하늘에 계신 내 아버지의 뜻을 행하는 사람이라야 들어간다.
 - (22절) 그 날에 많은 사람이 나에게 말하기를 ‘주님, 주님, 우리가 주님의 이름으로 예언을 하고, 주님의 이름으로 귀신을 쫓아내고, 또 주님의 이름으로 많은 기적을 행하지 않았습니까?’할 것이다.
 - (23절) 그 때에 내가 그들에게 분명히 말할 것이다. ‘나는 너희를 도무지 알지 못한다. 불법을 행하는 자들아, 내게서 물러가라.’”
-



행동이 말보다 중요합니다

Actions speak louder than words

본문: 마태복음 7장 21-23절
설교: 존 콕 목사

본문은 구원에 관한 예수님의 말씀인데, 이 말씀에 의하면 많은 사람들이 자신은 예수님을 믿고 있다고 생각하지만 정작 구원을 받지 못합니다. 그렇다면 구원을 얻기 위해 사람이 무엇을 해야 합니까? 행동이 있어야 구원을 얻는다면 구원은 오직 믿음을 통해 은혜로 말미암아 얻는다는 말씀 (예: 엡2:8-9)과는 본문의 내용을 어떻게 조화시켜야 합니까?

삶으로 말씀 읽기

1. 마태복음 7:21-23에 대해 존 목사가 설명한 “잘못된 해석”과 올바른 해석을 자신의 말로 반복해보십시오. 그것이 서로 어떻게 다르며 중요한 점은 무엇입니까?
Try and reiterate in your own words the distinction between the “misinterpretation” of Matt. 7:21-23 that pastor John described and what he takes to be the correct interpretation. How again do they differ and what is the significance?
2. 이런 식으로 사람이 스스로를 속이고 잘못된 믿음을 가질 가망성에 대해 어떻게 생각하십니까? 그것이 가능하다고 생각하십니까? 우리는 어떻게 대응해야 합니까?
What do you think about the possibility of a person’s being self-deceived in this way, of having a false faith? Do you think it is possible? How should we respond?
3. 자신을 속이는 사람이 적지 않고 “많다”고 하신 예수님의 말씀에 대해 어떻게 생각하십니까? 만일 진정한 믿음의 기준이 순종과 선한 일에 헌신한 삶이라고 한다면, 자신은 그리스도인 이라고 생각하지만 실제로는 그렇지 않은 사람이 많다고 하는 말이 맞는 것 같습니까?
How does it strike you that Jesus says it is not a few but “many” who will discover they were self-deceived? If the test for genuine faith is a life committed to obedience and good works, does it seem right that there will be many who think of themselves as Christians but really aren’t?
4. 순종과 선한 일이 구원에 실제로 중요하다는 가르침에 저항하는 사람이 많은 것을 본다고 존 목사가 말했습니다. 왜 그렇다고 생각하십니까?
Pastor John said that he tends to find many resisting the teaching that obedience and good works are actually essential to one’s being saved. Why do you think that is?
5. 순종과 의로움이 구원에 필수적이라고 강조하신 예수님의 말씀과, 사람은 일을 통해서가 아니라 오직 은혜로 말미암아 믿음을 통해 구원을 얻는다는 사도 바울의 말씀이 어떻게 조화를 이루고 있는지에 대해 존 목사가 설명한 것을 요약해보십시오. 이것이 불, 연기 그리고 타는 물질 사이의 관계와 어떻게 흡사합니까?
Try and summarize pastor John’s explanation of how Jesus’ insistence on obedience and righteousness as essential for salvation can be reconciled with Paul’s teaching that we are saved by grace through faith alone, and not by works. How is it analogous to the relationship between fire, smoke, and something’s being burned?



Life Together



아버지, 아버지께서 내 안에 계시고,
내가 아버지 안에 있는 것 같이,
그들도 하나가 되어서 우리 안에 있게 하여 주십시오.
그래서 아버지께서 나를 보내셨다는 것을,
세상이 믿게 하여 주십시오.
(요한복음 17:21)

빌리지는
진리를 추구합니다
예배로 응답합니다
사랑을 표현합니다
복음의 삶을 삽니다



빌리지 예배 안내

토요일 5:30 pm, 대예배실 (현대식, 영어, 스페인어 통역)
 주 일 9:00 am, 대예배실 (전통식, 영어) / 9:00am, 채플 (현대식, 영어)
 11:00 am, 대예배실 (현대식, 영어, 한글 통역) / 11:00am, 채플 (현대식, 영어)



주일 예배 후 한인 헬로우십 안내

주일 11시 예배 후 체육관에서, 한인들간의 교제 테이블 모임이 12:15-1:15시까지 있습니다.
 커피와 떡을 나누면서, 한주간의 삶과 예배에서 주신 감동을 나누고, 사랑을 갖는 모임입니다.
 친교시간에 자녀들을 위한 모임도 별도로 운영됩니다.
 3세-5학년 (벽난로방) / Youth (벽난로방)



자녀들을 위한 모임 안내

수요일: AWANA 6:30-8:15pm
 주일: 2살 미만 (1층 Nursery), 2살 (136호), 3살 (130호), 4살 (236호), 5살 (235호),
 1-5학년: Promise Land
 중등부: 주일예배 (11am-12:15pm), 목장모임 (수요 저녁 6:30-8:30) @ 노스빌리지
 고등부: 주일예배 (11am-12:15pm) @ 대예배실, 목장모임 (수요 저녁 6:30-8:30) @ 윌라멧



한인부 정기 모임 안내

- ◆ 수 요 예 배 : 7:00pm (채플, 한어 예배)
- ◆ 새 벽 기 도 회 : 월-금, 5:30am (대예배실); 토, 6:00am (음악실)
- ◆ 중 보 기 도 회 - 월요일 7:30pm (형제 : 231번방 / 자매 : 윌라멧 A)
 - 수요일 9:30am (자매 : 헬로우십홀)



한인부 목장 안내

한인부 목장은 5가정이하(부부목장) 또는 8명이하(형제, 자매 목장)로 모이는 소그룹 공동체입니다.

부부 목장							
기니	이종천/지은	금 7:30 pm		라운	임종화/민디	금 7 pm	
105도	정현균/기숙	금 8:30pm	Full	바마코	변동준/미미	금 7 pm	Full
미엔	조용희/희정	금 7:30pm		사하라	배성웅/은정	토 10 am	
투르카나	이장춘/영주	금 8 pm	Full	스팍스	박진환/미희	주일 2:30 pm	
IMAN	신성우/일지	금 7:30 pm	Full	라오까이	김만경/영화	주일 2pm	
마닐라	김민수/미숙	금 7:30 pm	Full	미정	황성현/순옥	미정	
메디	홍영기/진영	금 8:30 pm					
형제 목장							
하니	-	-					
자매 목장							
샤론	손국자	수 11 am		백향목	최영선	금 7 pm	
칸칸	전영숙	목 9:15 am					
특별 목장							
신장	조충훈	-					



교회 소식 및 행사

@ 한인부

1. 레바논 선교보고 (Lebanon Team Reports)

오늘 예배 후에는 2015년 빌리지 레바논 단기선교팀의 선교보고회가 있습니다.
 하나님께서 레바논에서 행하고 계신 일들에 관해 귀 기울이시는 시간이 되시길 바랍니다. 간단한 식사가 준비되어 있으며, 한인 헬로우십은 선교 보고회 관계로 따로 모이지 않습니다.
 - 일시: 8월 9일 (오늘) @ 10:30am & 12:30pm
 - 장소: 체육관 (Gym)

2. 한인부 명랑운동회 (8/16)

풍성한 음식과 유쾌한 사귀이 있는 한인부 명랑운동회가 다음 주일 (8/16) 오후에 실내 체육관에서 있습니다. 온 세대가 함께하는 시간이며, 운동화를 포함한 편안한 복장으로 참여하시길 바랍니다.
 - 일시: 8월 16일 (주일), 12:20pm - 3pm
 - 장소: 빌리지 체육관 (Gym)

3. 성경 일독반 (8/9)

성경 일독반의 마지막 모임이 있습니다. 참여하시는 분들은 레바논 선교보고 후, 벽난로방에서 2시부터 모임을 갖도록 하겠습니다.

4. 새가족 환영회 (8/22)

빌리지 한인부 새가족 환영회가 있습니다 (문의: 박정연 자매)
 - 일시: 8월 22일 (토) 4pm
 - 장소: 이승호/이원정 형제자매 자택

5. 무릎선교사 기도회 (8/15)

무릎선교사 기도모임이 오는 15일 (토)에 있습니다.
 - 일시: 8월 15일 (토) 7-9am
 - 장소: Fellowship Hall

@ 온 교회

1. 지역사회와 더불어: 반즈 초등학교 환경미화 (Community Care Day)

새 학기가 시작되기 전, 가장 안전하고 청결히 단정된 모습으로 초등학교 학생들을 맞이하고자 하는 반즈 초등학교의 환경미화 작업에 함께 참여하기를 초청 드립니다. 반즈 초등학교는 빌리지에서 가장 가까운 곳에 위치한 학교들 중 하나입니다. 실내, 실외의 다양한 미화작업이 있으며, 모든 연령이 참여하실 수 있습니다. 적극적인 참여를 권장드리며, 당일 학교로 직접 도착하시면 됩니다.
 - 일시: 8월 22일 (토) 9am - 1pm
 - 장소: Barnes Elementary School

2. 유초등부 여름방학 (Promiseland Summer Break)

8월 한달간 유초등부 (Promiseland)는 방학을 합니다. 어린이 사역 자원 봉사자분들께 감사를 전하며, 총전의 시간이 되길 바라고, 부모님들은 가족이 함께 예배하는 기회로 자녀들을 인도해주시길 바랍니다. 정규 시즌은 9월 5일부터 다시 시작합니다.

3. 4-5학년 슈퍼 토요일 (4th/5th Grade Super Saturday)

올해에 4학년이나 5학년으로 진학하는 어린이들을 위한 슈퍼 토요일이 있습니다. 레이저 태그, 볼링, 동물원 견학이 있는 시간입니다. 로비의 안내 데스크에서 신청해주시고 (문의: Sarah Meeds).
 - 일시: 8월 29일 (토), 10am - 3pm
 - 준비물: 점심도시락, 물통
 - 등록: \$25

4. 다음 주말 예배: 빌리지 가족 캠프 (Family Camp Weekend)

금주 화요일 (11일)부터 빌리지 가족 캠프가 Nehalem Bay State Park에서 있습니다. 다음 주말 예배 (8/15-16)는 채플과 대예배당의 연합예배로 드리며, 토요일 저녁 예배 (8/15)는 없습니다. 주일예배는 오전 9시와 11시에 동일하게 모이고, 빌리지 셔틀은 운행하지 않습니다.

5. 빌리지 사역 참여 동원 주일 (Village Recruitment Fair)

하나님께서 빌리지 공동체를 통해 하고 계신 다양한 사역의 내용들을 소개하고, 참여의 계기가 될 수 있는 사역 소개 및 참여 동원 주일이 오는 9월 첫 두주간 있습니다.
 - 일시: 9월 5-6일 (토, 주일) & 12-13일 (토, 주일)
 - 장소: Columbia Rooms

6. 클렘투 선교보고 (Klemtu Team Report)

현재 캐나다 브리티시 컬럼비아 주의 북쪽에 위치한 클렘투 원주민 단기선교에 참여 중인 빌리지 단기선교팀은 오는 8월 13일 포틀랜드로 귀환할 예정입니다. 29일 (토) 체육관에서 연어 BBQ와 함께 클렘투팀의 선교보고회가 있으며, 관심 있으신 성도님들을 초청합니다. 하나님께서 클렘투에서 행하신 일들에 관해 듣고자 하시는 분은 선교부 (leslie@vbconline.org)로 24일 (월)까지 신청해주시고.
 - 일시: 8월 29일 @ 7pm
 - 장소: 체육관 (Gym)

7. 빌리지 음식 나눔 (Village Food Bank)

빌리지 음식 나눔 사역을 통해 반즈 초등학교와 지역사회 가정들에게 음식을 제공하고 있습니다. 지난 7월 한달간 480 끼니를, 2015년 7월까지 총 8,400 끼니를 이웃들과 나눌 수 있었습니다. 성도님들의 참여에 감사드리며, 아래의 물품들을 기부해주시면, 이웃들에게 전달하도록 하겠습니다: Canned Tuna or Salmon; Oatmeal (42 oz max), Brown or White Rice (bags or bulk); Dried beans (pinto-bags or bulk).



한인부 주일 봉사 담당 안내

	8/9	8/16	8/23	8/30
헬로우십 다과	레바논 선교보고	명랑운동회	기니	105도
어린이 돌봄	레바논 선교보고	명랑운동회	김윤진 나찬미/박영미	이은경/조희정 이남순/노현주
주차 봉사	Rick Geib/ Terry Larrea	Chris Steenkolk/ 이장춘	황호세/전동명	변동준/이창열
예배 안내	샤론/미엔 (8월) & 스팍스 (9월)			